



儿童文学大奖作家亲自改编 本本经典
世界著名插画大师精心绘制 张张精彩
陪孩子成长的最佳名著绘本
最好的阅读启蒙，让孩子受益终身



基督山伯爵

〔法〕大仲马 著

〔韩〕李圭喜 改编 〔韩〕尹钟泰 绘 刘奔 译

英国《卫报》评选“人生必读的100本书”
哈佛大学113位教授推荐“最有影响的图书”之一
以几十种文字在全世界传播，多次被翻拍成电影
教育部新课标推荐必读图书



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

基督山伯爵 / (法) 大仲马著; (韩) 李圭喜改编; (韩) 尹钟泰绘; 刘奔译. - 北京:
北京联合出版公司, 2014.6

(HELLO, 世界经典)

ISBN 978-7-5502-3135-1

I. ①基… II. ①大… ②李… ③尹… ④刘… III. ①长篇小说—法国—近代 IV.
① I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 110967 号

版权贸易合同登记号:

图字: 01-2014-3029

THE COUNT OF MONTE CRISTO by LEE KYU HEE, YOON JONG TAE

Copyright © 2012 KYOWON CO., LTD., SEOUL, KOREA

Simplified Chinese edition copyright © 2014 SHANGHAI INTERZONE BOOK CO., LTD.

All rights reserved.

基督山伯爵

策 划: 英特颂·阎小青

责任编辑: 喻 静

特约编辑: 张 培

封面设计: 徐 骋

美术编辑: 李姗姗

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

江阴金马印刷有限公司印刷

全国新华书店经销

字数 66 千字 720 毫米 × 1000 毫米 1/16 4 印张

2014 年 7 月第 1 版 2014 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5502-3135-1

定价: 16.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本社图书销售中心联系调换
电话: 010-64243832

目 录

第一章	阴谋	3
第二章	英国绅士与水手辛巴德	10
第三章	复仇的阴影	16
第四章	审判费尔南	28
第五章	腾格拉尔破产	36
第六章	维尔福的结局	38
第七章	重新出发	42



爱德蒙·唐太斯



梅尔塞苔丝



法利亚神父



海黛



费尔南

走近作品	深入解析·····	44
	文脉·····	45
	人物放大镜·····	45
	大仲马·····	46
	大仲马的其他作品·····	47
分级练习	内容回顾·····	48
	实力提升·····	50
	趣味游戏·····	52
	学以致用·····	54
	小试牛刀·····	55
	脑力风车转转转·····	56
	习题答案·····	57



腾格拉尔



德·维尔福



马西米兰·莫雷尔



瓦朗缇娜

基督山伯爵

〔法〕大仲马 著

〔韩〕李圭喜 改编

〔韩〕尹钟泰 绘

刘奔 译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

Alexandre Dumas



写在阅读前

大家有没有尝过被人陷害的滋味？肯定又是气恼又是委屈，说不定还会彻夜难眠呢。

这部作品的主人公爱德蒙·唐太斯，因为被人陷害而在监狱里度过了整整 14 年光阴。出狱之后，他将如何报复那些谋害自己的人呢？

让我们一起去读一读主人公那些扣人心弦的故事吧。

阴谋

1815年2月24日，三桅帆船法老号拍打着水花驶进了马赛*港。码头边挤满了看热闹的人。法老号的船主莫雷尔坐上一条小船，迎着法老号驶去。甲板上站着一个身材瘦长的青年，见船主过来，急忙抛给他一条绳子。这个青年就是法老号的一等水手爱德蒙·唐太斯。

“船主，莱克勒船长在航行期间生病去世了。”

“什么？莱克勒可是一位了不起的船长啊……”莫雷尔表情痛苦地说。

这时候，法老号的货物押运员腾格拉尔走出船舱，向他们走来。唐太斯正在给船员们下达指令，莫雷尔赞赏地看着他，对腾格拉尔说：“唐太斯很值得信赖，现在就让他来担任船长吧。”

腾格拉尔的眼里充满了嫉妒与愤怒，他说：“船主，唐太斯自作主张地独揽指挥权，而且还在厄尔巴岛*耽搁了一天半，没有直航返回马赛。”

莫雷尔一听，把唐太斯叫了过来，亲自确认这到底是不是事实。

“船主，那是因为船长在临终前，要我送一包东西给拿破仑皇帝。皇帝还给了我一封要送往巴黎的信。”

当时，拿破仑皇帝被流放到厄尔巴岛，私自见他就是犯了谋反罪。莫雷尔答应唐太斯保守这个秘密，并且没有理会腾格拉尔的话，仍然让唐太斯当了新任船长。

*马赛：法国南部的港口城市。

*厄尔巴岛：意大利中部托斯卡纳大区西边海域的一个岛屿，因拿破仑一世被囚禁在此地而闻名。

唐太斯从船上下来，走过马赛的中心街道，跑向位于梅兰街 15 号的一间小房子，那里住着他的父亲。唐太斯在第一时间把当选船长的好消息告诉了父亲，然后，他又去见了一直深爱着的梅尔塞苔丝。

这时，腾格拉尔正和梅尔塞苔丝的表哥费尔南以及西服店主人卡德鲁斯一起喝酒呢。卡德鲁斯看见唐太斯和梅尔塞苔丝恩爱地牵着手，就凑上前去套近乎。

“唐太斯，什么时候办婚礼啊？”

“明天先举行订婚仪式，等我把莱克勒船长嘱托的信送到巴黎之后就办婚礼。”

唐太斯和梅尔塞苔丝离开之后，一直暗恋着梅尔塞苔丝的费尔南陷入了绝望之中。腾格拉尔看在眼里，想出了一个阴险的计划。为了让自己的字迹不被识破，他用左手在纸上写道：

检察官大人，我想告发法老号一等水手爱德蒙·唐太斯，他手里有拿破仑写给巴黎波拿巴党员*的信件，他犯了谋反罪。

*波拿巴党员：拿破仑皇帝的支持者。





卡德鲁斯看着腾格拉尔写的话，自言自语道：“唐太斯犯了谋反罪？这可是大罪啊。”

“卡德鲁斯说得没错，这种行为太卑鄙了，我们不能这么做。”

腾格拉尔假装把告发状揉成一团扔了，然后和卡德鲁斯一起走了出去。当他看见费尔南悄悄地捡起那个纸团时，嘴角泛起了一丝神秘的微笑。

第二天，唐太斯和梅尔塞苔丝举行了订婚仪式，他们收到了很多人的祝福，包括莫雷尔船主。两个人沉浸在无尽的幸福中。这时，突然冲进来很多军人。

“爱德蒙·唐太斯！这是你的逮捕令，跟我们走一趟吧。”

军人们二话不说，将唐太斯带走了。梅尔塞苔丝和唐太斯的父亲哭着询问到底发生了什么事，可惜一点儿用也没有。

唐太斯被拉到马赛法院，接受了维尔福检察官的调查。他向检察官详细地说明了事情的始末，包括已故船长拜托他去厄尔巴岛的事情。

“也就是说，你仅仅是奉命办事？那也不是什么大罪啊。”

接着，维尔福开始审查唐太斯准备送往巴黎的信。但是一看到信封上面的地址和收件人，他的脸色就变得惨白惨白。

高海隆路13号，诺瓦蒂埃先生收。

维尔福赶忙把信烧了。

“如果不把这个证据烧掉，你可就犯了大罪了！我会很快放你出去的，别担心，辛苦几天吧。”

“我相信检察官。谢谢您啦。”

随后，唐太斯被几个军人押上了一条小船。小船渐渐驶离港口，不久，唐太斯发现了一块耸立在海边的黑色岩石，吓得惊叫起来：“那不是伊夫堡监狱吗？”

据说，一旦进入那里，就不可能活着回去。

“求你让我见见检察官吧！我没有罪啊！”

唐太斯被关进了地下监狱，不管他怎样叫喊，都无济于事。

而莫雷尔在唐太斯被捕之后就递交了请愿书，也见过了维尔福检察官，他动用了法院里所有的熟人关系，想救出唐太斯，但都失败了。

就这样，唐太斯在愤怒与绝望之中，在监狱里度过了整整六年光阴。所有的希望都消失了，他的心中只剩下积压已久的委屈与愤怒。突然有一天，从墙的另一面传来了挠东西的声音。唐太斯一下子来了精神，觉得一定是谁想挖墙越狱。他鼓起勇气，开始用锅把儿在自己这一面挖掘起来。几天之后，令人惊奇的事情发生了——墙角的一块大石头坍塌，一个胡子花白的囚犯从洞里探出头来。

“咦？我怎么挖到这里来了？啊！弄错了……我是法利亚神父，不知为什么被关进了监狱。你到底是谁啊？”



唐太斯没想到在地下监狱里还能见到别人，激动得说不出话来，但是法利亚神父却是一副失望的表情。

“神父，我们共同挖洞的话一定会更快的。我们一起逃出这个地方吧。”

“我挖这个洞用了整整六年，就算和你一起挖，也需要三年，恐怕我撑不到那个时候啊。”

这时，远远传来了巡查员脚步声。法利亚神父连忙从洞口缩了回去，唐太斯又用石头堵住了洞口。

从那天开始，唐太斯每天都和神父见面，他把这期间发生的事，详细地告诉了这位既有学识又有智慧的法利亚神父。

“我觉得陷害你的人一定是腾格拉尔和费尔南，因为他们嫉妒你。而且，维尔福检察官就是那封信的收件人诺瓦蒂埃伯爵的儿子。他一心只顾着升官，就烧掉了对自己不利的证据，然后把你关进了这里。”

唐太斯听完气得浑身发抖，他决心报仇，并跟法利亚神父学习了英语、德语、西班牙语以及上流社会的人应该具备的所有礼仪和品味。渐渐地，唐太斯由一名水手变成了一位仪表堂堂、学识渊博的贵族。

唐太斯和法利亚神父谋划着越狱，每天都不忘记挖墙。可是突然有一天，法利亚神父口吐白沫晕倒了。等他好不容易醒过来之后，给了唐太斯半张熏黑的纸条。

“这是基督山岛*的寻宝图。从前有一位名叫斯帕达的意大利贵族，在他生命垂危之时，将所有的财产都藏在了那个岛上。这张地图放在他的祈祷书里，后来被我找到了。我本来想等自己出狱之后去寻宝，但现在看来是出不去了。希望你能找到宝物，一定要好好活着……”

*基督山岛：位于意大利半岛和科西嘉岛之间的小岛。



说完这些话，法利亚神父就闭上了眼睛。在孤独寂寞的岁月里，对唐太斯来说，法利亚神父既是他的老师也是朋友，失去了朋友的唐太斯再一次陷入绝望之中。悲伤过后，唐太斯将法利亚神父的尸体抬回了隔壁房间。

不久，巡查员确认了法利亚神父的尸体，并把尸体装在一个袋子里。夜深了，唐太斯把法利亚神父的尸体抬到自己的房间，而他则代替神父钻进了袋子。于是，蒙在鼓里的巡查员把装着唐太斯的袋子扔进了大海。在冰冷的海底，唐太斯用事先准备好的刀划开袋子，逃了出来。

“啊！终于自由了。自由了！”

唐太斯沉浸在欢乐中，开始在海里游起泳来。



英国绅士与水手辛巴德

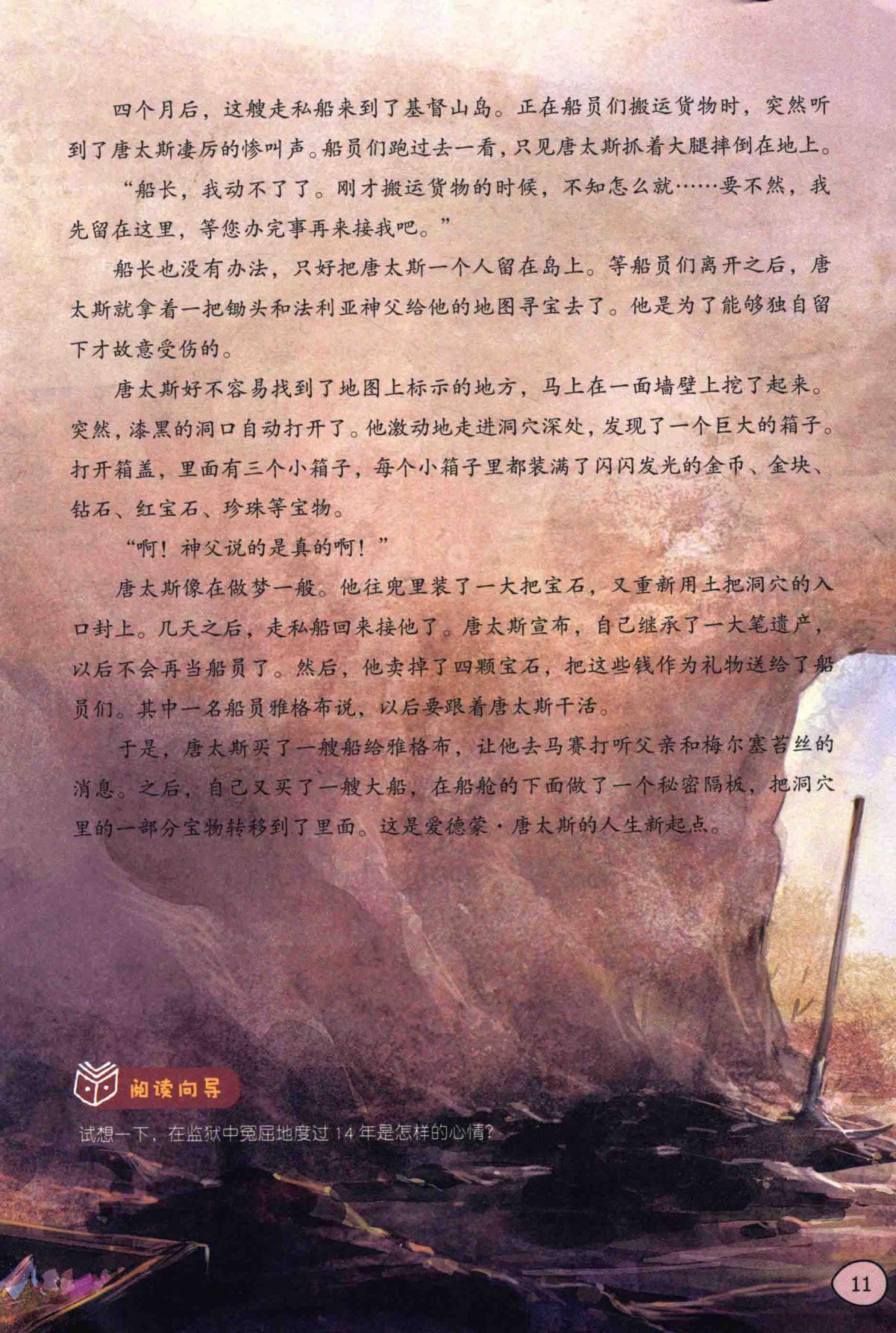
唐太斯拼命地游啊游，在他快要精疲力尽时，终于被一艘走私船*救了上来。唐太斯谎称自己是一名舵手，因为小船被风浪冲得支离破碎，才掉进了海里。

船长听了十分高兴，“太好了，我们正需要一名舵手，真是太好了。”

从那天起，唐太斯成为了那艘走私船的船员。那天是1829年2月28日。19岁进入伊夫堡监狱的唐太斯，不知不觉已经33岁了。一想到自己冤枉地在监狱里度过了14年，唐太斯就按捺不住心中的复仇之火。

*走私船：不交关税，偷偷运送货物的船。





四个月后，这艘走私船来到了基督山岛。正在船员们搬运货物时，突然听到了唐太斯凄厉的惨叫声。船员们跑过去一看，只见唐太斯抓大腿摔倒在地上。

“船长，我动不了了。刚才搬运货物的时候，不知怎么就……要不然，我先留在这里，等您办完事再来接我吧。”

船长也没有办法，只好把唐太斯一个人留在岛上。等船员们离开之后，唐太斯就拿着一把锄头和法利亚神父给他的地图寻宝去了。他是为了能够独自留下才故意受伤的。

唐太斯好不容易找到了地图上标示的地方，马上在一面墙壁上挖了起来。突然，漆黑的洞口自动打开了。他激动地走进洞穴深处，发现了一个巨大的箱子。打开箱盖，里面有三个小箱子，每个小箱子里都装满了闪闪发光的金币、金块、钻石、红宝石、珍珠等宝物。

“啊！神父说的是真的啊！”

唐太斯像在做梦一般。他往兜里装了一大把宝石，又重新用土把洞穴的入口封上。几天之后，走私船回来接他了。唐太斯宣布，自己继承了一大笔遗产，以后不会再当船员了。然后，他卖掉了四颗宝石，把这些钱作为礼物送给了船员们。其中一名船员雅格布说，以后要跟着唐太斯干活。

于是，唐太斯买了一艘船给雅格布，让他去马赛打听父亲和梅尔塞苔丝的消息。之后，自己又买了一艘大船，在船舱的下面做了一个秘密隔板，把洞穴里的一部分宝物转移到了里面。这是爱德蒙·唐太斯的人生新起点。



阅读向导

试想一下，在监狱中冤屈地度过14年是怎样的心情？



几天之后，雅格布带回一个令人悲痛的消息，唐太斯的父亲因为饥饿而去世了，梅尔塞苔丝也不知去向。唐太斯几乎要绝望了，他决定亲自去一趟马赛。

首先，他买下了梅兰街15号的房子并装修一新，那是唐太斯和父亲一起住过的地方。然后，他假扮成神父去了西装店老板卡德鲁斯开的酒馆。

“您认识一个叫爱德蒙·唐太斯的水手吗？我是他临终前守护他的布沙尼神父。”

卡德鲁斯听到唐太斯的名字后吓了一跳，脸上露出怀疑的神情。

“他在监狱里交往了一位贵族，并从那位贵族那里得到了一些宝石。临终前，他留下遗嘱，要把宝石分给自己的父亲和未婚妻梅尔塞苔丝，以及他的熟人——你、腾格拉尔、费尔南。但是，听说他的父亲已经去世了……”

“是的。但他怎么能把钱分给陷害自己入狱的人呢……”

“什么，这是什么意思？快跟我说说。我多分一些宝石给你。”

于是，卡德鲁斯详细地讲起了腾格拉尔写诉讼状以及费尔南将诉讼状交给检察官的事。他还说，腾格拉尔因为运送法国军队物资，后来挣了一大笔钱，成为了银行家；费尔南也在战争中立了功，成为了伯爵。唐太斯极力控制住自己的怒火，颤抖着声音问起了梅尔塞苔丝的消息。

“梅尔塞苔丝在唐太斯的父亲去世之后，与费尔南结婚了，现在是伯爵夫人。”

唐太斯痛苦地闭上了眼睛，然后又装作若无其事地问道：“你知道莫雷尔现在怎么样了吗？”

“他为了救唐太斯费了不少劲，还花钱为唐太斯的父亲办葬礼。但是后来，莫雷尔的生意不景气，过得很苦。”

听完这些，唐太斯步履蹒跚地离开了酒馆，临走前给了卡德鲁斯一颗宝石。